

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES CURRICULARES ASIGNATURA DE LENGUA Y
CULTURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

ACTA

ETAPA N° 2: Entrega de Información sobre la Medida a Consultar

En Gorbea a 24 del mes de Agosto del año 2018, siendo las 10:30, horas, en sede de Centro Cultural Municipal, ubicada en calle Lord Cochrane , N°499, Comuna Gorbea, Región de la Araucanía, se procede a realizar la reunión correspondiente a la **ENTREGA DE INFORMACIÓN COMPLETA SOBRE LA MEDIDA A CONSULTAR A LOS PUEBLOS INDÍGENAS**, esto es "Propuesta de bases curriculares para la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios de 1° a 6° año básico".

I) Constancia de la reunión: SI/NO

- Se entrega la información en el momento y lugar de la convocatoria : si
- Se entrega la propuesta de Bases Curriculares a los intervinientes : si
- La información sobre la propuesta de Bases Curriculares es expuesta en forma clara : si
- Se responden todas las preguntas de los intervinientes sobre la Propuesta de Bases Curriculares :si
- Se pone a disposición de los intervinientes materiales que favorecen el análisis de la propuesta de Bases Curriculares : si
- Otros aspectos sobre la propuesta de Bases Curriculares para dejar establecidos en el Acta:

Equipo Humano Requerido en el Encuentro:

Relator	1	Lorena Curiquen Poblete
Facilitadora Bilingüe Registro de Acta	1	Carmen Gloria Aillañir Painen
Ministro de Fe	1	Lorena Curiquen Poblete
Ministerio de Educación		Juan Carlos Antil /Apoyo; Cristian Antimila

II) Otras opiniones o aspectos relativos a otras materias que los asistentes desean dejar constancia en el Acta:

Siendo las 10:30 horas, se da inicio al encuentro: **ETAPA N° 2: Entrega de Información sobre la Medida a Consultar**

- Para asegurar la pertinencia cultural, se realiza la presentación siguiendo el protocolo mapuche:
 - **Se realiza un chaliwün cada persona se presenta y saluda con el objetivo de comenzar con kúme newen o buenas energías la reunión.**
 - **Y se invita a un mizawün (Desayuno)**
 - Encargado de Equipo de Consulta Juan Carlos Antil presenta a Equipo de Consulta Bases curriculares de lengua y cultura de los pueblos indígenas
 - 2 textos de Propuestas de bases curriculares
 - Glosario
- Relatora expone:
- En es una sistematización el texto de 41 paginas
 - Cuestionario de qué manera viene las preguntas.
Hay una fecha establecida del 08 de agosto al 05 de septiembre
Describe sobre los instrumentos;
 - Bases curriculares, describen los aprendizajes que se espera alcanzar las y los estudiantes.
 - plan de estudio; Establece las signaturas y el número de horas anuales de cada una y da espacio a disposición.
 - Programa de estudios:

Relatora Explica, tenemos sector de lengua indígena y la educación media solo tiene talleres. Ahora habrá una asignatura de lengua y cultura. Relata que hace 20 años atrás no teníamos una enseñanza de cultura en las aulas. Hoy nos apoya la ley indígena, además está el decreto 301 para que él educador tradicional trabaje en conjunto con el profesor titular.

Señala sobre el propósito formativo el para que me van a servir la signatura de lengua y cultura. Porque los niños y niñas logren identificarse como mapuche fortalecer su identidad.

Apoyo Antimilla: Señala sobre los 4 Ejes lo que tienen que ver con lo práctico

y la cosmovisión.

Las competencias formativas como lo podremos llamar en mapuzugun:

Norche, newenche.

Azchehen; fortalecer la identidad de cada territorio por ejemplo lafkeche, wenteche, por allá lo llamamos, mapunche.

Fortalecer el mapuche kewün; hoy no existen tantos hablantes.

Kuyfike y fantepu tukulpa zugun, Conocimiento de la historia de cada territorio. Cada territorio le da las características.

El arte mapuche, los mapuche sabemos hacer, la escuela solo es un apoyo, la escuela nos quitó el mapuzugun y hoy tenemos la posibilidad de estar con los conocimientos mapuche. Todos los contenidos tienen un propósito y busca fortalecer la identidad por ejemplo.

Comentario 1: Iñche ta kūzauquen meli txipantu zew, este sistema es complicado trabajarlo en las escuelas hay muchas trabas, señala, que se debe sensibilizar el tema, con directores, profesores, apoderados. Además debería haber un dialogo para facilitar los medios.

Relatora señala que debe haber un dialogo

Comentario 2: Señala que debe haber un proceso donde los padres deben ser partícipe de la educación, se debe conocer el territorio hay espacios con nombres como un lugar que se llama la piedra feliz (se trataba de un soldado que estaba enamorado de una hermana mapuche y no dejaba que pasaran los otros soldados).

Solicita: un bosquejo nuevamente de resultados del proceso constituyente así lo declaran: "Nosotros los pueblos originarios necesitamos urgente Bosquejo de los resultados que tuvo la consulta proceso constituyente a nivel nacional, porque ahí se habla de los derechos que se desprenden del reconocimiento y los derechos básicos de los pueblos originarios".

Presentación de ejes: De lengua y tradición oral y práctica de la lectura y Lectura y escritura de los pueblos indígenas.

Ejes lengua y tradición=Posee 3 contextos

- Contexto de sensibilización (donde no se habla mapuzugun)
- Contexto de rescate y revitalización (donde se habla la lengua mapuche)
- Contexto de fortalecimiento y desarrollo (comprenden menos).

2ºEjes:

- Territorio, memoria histórica e identidad de los pueblos, indígenas.(Comprensión de la importancia del territorio como espacio del territorio, como espacio, en el que se funda y revitaliza la cultura de los pueblos indígenas).
- Territorialidad e identidad de los pueblos indígenas.(Reconocimiento y valoración de los sujetos como personas con una lengua y cultura viva que permita reflexionar sobre la propia identidad y las de los demás con quienes convive).
- Comprensión de la diversidad cultural de país, requiere valorar y respetar las múltiples identidades que la conforman.
- Valoración de la memoria histórica de los pueblos indígenas y su importancia y proyección de los kimün. La construcción de una visión compleja del pasado nacional.

Eje 3ºCosmovision pueblos indígenas.

Concepción de vida y de mundo mapuche (Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y cosmo.

Eje 4º Tecnologías, técnicas y arte ancestrales (Ejemplo; kúpülwe elemento donde introducimos a los bebés)

Artes y técnicas ancestrales de producción e intercambio (Ejemplo, txafkinto).Se aprende observando y es un proceso.

Comentario 3: Soy profesora de lengua indígena, con mucho respeto estudie la mención. Tengo la experiencia de trabajar en contexto urbano, la directora no le gustaba porque yo no ocupara sus libros para trabajar con los niños y niñas, solo tenemos el poder en la sala.

Es importante la sensibilización en las escuelas y es muy lindo enseñar y que los niños valoren el capital que ellos tienen. El tema del arte es muy importante. Me gusta la opción 2.

Comentario 4: Yo vine para participar la situación de los apoderados no quiere que se enseña a veces por las negativas de los padres, sensibilizar a los padres y profesores. Es importante trabajarlo en conjunto con la comunidad.

Comentario 5: Es difícil lidiar que "las piedras, el agua, la montaña, no tiene vida", es difícil. Queremos que el Ministerio tenga que saber esto, conocer los saberes y respetar las culturas y creencias.

Comentario 6: Asamblea, Señalan algunos principios; LLAMÜWÜN (respeto a todas las personas)-EKUWÜN (respeto a la naturaleza)-FEYENTUN (creencia y fe).

Comentario 7: Llafüll (darse fuerza en los saludos).

Relator: Instruye a la asamblea a nutrir la Propuesta.

Comentario 8: Vamos asumir con responsabilidad el trabajo y lo discutiremos, mejoraremos.

Relatores explican y revisan: Revisión Instrumento I Y II: Ver pag7 a la 11 antecedentes generales.

Pag.15.objetivos transversales (pág.: 22-24 del documento de propuesta)

Comentario 9: ¿Indígena o mapuche o es un error?

Respuesta; LAS LEYES Y NORMATIVAS SUJETO DE DERECHO.

MAPUCHE:

Comentario 10 Machi: ¿Esta consulta tienen que ver con la oficialización?

Respuesta: Aun no se legitima, por ahora está detenido.

Comentario 11: ¿Señala sobre el tema del grafemario hay alguno establecido?

Respuesta: Hay alrededor de 30 grafemarios pero generalmente se utiliza el grafemario Azümcheffe

Comentario 12: En esta zona nos son tantos los hablantes del mapuzugun no tendremos problemas en este tema.

Fecha deliberación interna: 05 de septiembre al 08 de octubre:

La asamblea propone reunirse el día: Viernes 07 de septiembre a las 10:00 horas.

Disposición de espacio: Por confirmar.

Coordinador: Víctor Figueroa teléfono N°

Siendo las 13.40 horas, finaliza la presente reunión.

En constancia de haberse celebrado el presente encuentro, en los términos y condiciones antes señalados y habiendo quedado constancia de los acuerdos y disensos expuestos, firman las partes;

a) Por el Ministerio de Educación su Ministro de Fe, según facultades delegadas por Resolución N° 1694 de la Secretaria Regional Ministerial de la Región de 31 de julio 2018, de fecha 24 de Agosto del 2018:

Nombre: Lorena Curiquen Poblete

Firma: _____



b) Por los representantes de los pueblos indígenas asistentes:

Nombre: Epelith Sierra C.

Firma: Epelith Sierra C.

Nombre: Enko Japós S

Firma: Enko Japós S

Nombre: Reisida Chusquenas A

Firma: Reisida Chusquenas A

Nombre: Felix Barrera Barrera

Firma: Felix Barrera Barrera

Nombre: Mireya Fernandez

Rut N° _____

Firma: Mireya Fernandez

Nombre: Rene Acuña

Firma: Rene Acuña

Nombre: Rosario Zorrilla

Firma: Rosario Zorrilla

Nombre: Diego Bone

Firma: Diego Bone

Nombre: _____

Rut N° _____

Firma: _____

Nombre: _____

Rut N° _____

Firma: _____

Nombre: _____

Rut N° _____

Firma: _____